



Fiche pédagogique réalisée par ISABELLE MACOR et le service pédagogique de l'Alliance française Paris Île-de-France

NIVEAU : B1 (ET PLUS), ADULTES ET GRANDS ADOLESCENTS

DURÉE : 1 H 30, 2 H

MATÉRIEL

- tableau et appareil pour écouter un document sonore (la voix du poète : facultatif)
- TNI connecté à Internet pour visionner des documents sur l'auteur, projeter l'image et le poème

PRÉ-REQUIS

- présent de l'indicatif, futur simple et proche, adjectifs, prépositions (à éventuellement réactiver) + infinitif et + nom

OBJECTIFS PRAGMATIQUES

- comprendre un poème bref, comprendre un document iconographique : son contexte, établir la relation entre les deux documents ; réactiver ses acquis (utilisation des expressions avec des prépositions : pour, à... ; verbes conjugués au présent et au futur) et découvrir de nouveaux éléments lexicaux tels que : à tort, à travers, à tort et à travers, mort ou vif ; écrire un texte poétique ludique en respectant des contraintes et le présenter à l'oral

RESSOURCES SUR INTERNET

Géo Norge :

- par le Club des poètes : <http://www.poesie.net/norge1.htm> (le poème + une photo de Norge), anthologie Gallimard, poèmes édités chez Pierre Seghers par son ami Marc Alyn
- *Vingt-sept poèmes incertains* (1923) - *Le Stupéfait* (1988) : www.florilege.free.fr/florilege/norge/ - <http://www.poemes.co/Géo-norge-Géorges-mogin.html> - http://www.servicedulivre.be/servlet/Repository/Géo_NORGE.PDF?IDR=5002 -
- Site Wikipédia : <http://www.dmnet.be/voix/> (la voix du poète Géo Norge, dont on peut se servir pour la sensibilisation)

MOTS-CLÉS

- poésie, bâillon, silence, dire, écriture créative



Écrire un poème à la suite de Géo Norge en jouant avec les mots et le sens

Ce poème de Géo Norge nous invite à un exercice d'écriture poétique ludique autour de « la parole bâillonnée », dire / se taire.

Le texte produit sera ensuite partagé oralement en classe. On propose ici aux apprenants de niveau intermédiaire un travail leur permettant de s'exprimer avec humour, en réactivant leurs acquis et en acquérant de nouveaux outils lexicaux, sur l'aspiration à la liberté de la parole. On respectera des contraintes d'écriture :

- l'amorce du poème, formule réitérée : Je parle... + ajout de nouveaux verbes ;
- l'emploi d'adjectifs (la langue de Norge est colorée et simple) ;
- de prépositions + verbe à l'infinitif (pourquoi parler ou se taire), prépositions + nom (expressions : comment parler ou se taire) + ajout de nouvelles expressions découvertes.

FICHE ENSEIGNANT

AMORCE/SENSIBILISATION

Projeter si possible la double page représentant le document iconographique « Je suis Charlie » et le poème de Norge en regard.

Écrire au tableau le mot « bâillon » et demander à la classe s'ils le connaissent, ce qu'il évoque pour eux. Voir d'autres mots ayant la même racine (verbe : bâillonner).

Demander au groupe quel est le rapport, au premier abord, entre l'image et le poème ?

Faire écouter la voix du poète si cela est possible (cf. site mentionné) puisque le poème commence par « Je parle ».

PREMIER CONTACT AVEC LE DOCUMENT OU LES DOCUMENTS ANNEXES

Distribuer la double page contenant le poème, les éléments biographiques et l'image de « Je suis Charlie ». Vérifier en grand groupe la compréhension de l'encart biographique. Poser des questions sur Norge et sa poésie. Faire lire le poème en silence.

Former des binômes et travailler sur la compréhension du mot « bâillon ».

L'image aide-t-elle à le comprendre ? Quel est le contexte ? Pourquoi le poète a-t-il choisi ce titre ? Dans le poème, quels sont les éléments qui renvoient à « bâillon » ? Élaboration du sens de « bâillon » si nécessaire. Sur quels mots, quelles expressions pour créer du sens et un rythme et produire un effet humoristique le poète joue-t-il ? Faire expliciter les expressions « à tort et à travers », puis le renversement de l'expression « à travers et à tort ».

Échanges à l'oral en groupe classe et mise en commun des réponses et propositions de chaque groupe.

Faire lire le poème à voix haute en insistant sur le ton, le jeu des sonorités, le rythme : la lecture orale rend compte de et/ou favorise la compréhension du texte : octosyllabes, rythme vif, léger, de chanson, humour pour traiter d'un sujet grave ou important (la liberté d'expression).

**1) ÉTAPE 1**

Relevez dans le poème les verbes qui se réfèrent à « parler » et ceux qui se réfèrent à « se taire ». À quel temps sont-ils conjugués? Cherchez deux autres verbes de chaque catégorie qui ne sont pas dans le poème et que vous pourriez employer à la place des verbes du poème.

	Action 1	Action 2	Comment
Dans le poème	Parler	Se taire	À tort et à travers, à travers et à tort, vif ou mort, en rouge, en noir, en prose, en vers
Nouveaux verbes à rechercher pour remplacer les verbes du poème	

Relevez maintenant les expressions contenant des prépositions (par exemple : à, pour, en) et classez-les en deux catégories : préposition + verbe à l'infinitif (action) et préposition + nom (exprimant la manière de faire, d'agir). Enfin, relevez les adjectifs qui s'opposent par le sens et donner l'effet produit par leur rapprochement. Comparez avec votre voisin. Mettez en commun en groupe classe. Notez au tableau.

2) ÉTAPE 2

Quel est le rapport entre le titre et les deux derniers vers du poème ? Comment le poète joue-t-il avec la langue (renversement d'expressions toutes faites, jeux de mots, oppositions, parallélismes) pour exprimer son aspiration à la liberté de parole ?

Notez les rapports de sonorités et de sens entre les mots, comme par exemple mentir/dire, puis étudiez le rythme : Comptez le nombre de syllabes de chaque vers ou ligne. Tous les vers sont-ils de même longueur ? Sont-ils longs ou courts ? Le rythme est-il régulier ? Quel est l'effet produit ?

Ensemble, complétez le tableau :

Éléments à repérer	Exemples	Effet produit
Rapports sons et sens	Mentir / dire	Opposition de sens mais même sonorité : ambivalence de la parole
Nombre de syllabes de chaque vers	<u>Je parle à tort et à tra/vers</u> 1 2 3 4 5 6 7 8	Rythme régulier ? Rythme irrégulier ?
Les vers sont-ils tous de même longueur ? Oui/Non		Trouvez 2 ou 3 adjectifs ou expressions pour caractériser ce rythme
Les rimes (fin de chaque vers)	Vers 1 : à <u>travers</u> Vers 4 : en <u>vers</u>	À quoi la structure du poème, avec le rythme et les sons, vous fait-elle penser ? Y a-t-il une musique ?

Exercez-vous à le lire en faisant attention à la prononciation, à l'intonation, au rythme, à la musique du texte. Comparez vos résultats par groupes de deux. Mise en commun en groupe classe : brève discussion et mise en commun en grand groupe, puis quelqu'un écrira au tableau les résultats de l'analyse.

3) ÉTAPE 3

Composez maintenant à deux un poème sur le thème de la liberté de parole de 6 à 8 vers, vivant (en jouant avec la langue comme le fait le poète) et chantant (en respectant un rythme, nombre de syllabes de chaque vers/ligne, et en travaillant le jeu sur les sonorités). Vous vous appuyerez sur le travail réalisé préalablement (étapes 1 et 2) et sur les consignes données :

- reprenez l'amorce du poème « je parle » ;
- remplacez « je chanterai » par un autre verbe conjugué au futur ;
- utilisez **deux expressions** avec **pour + infinitif**, **en + nom**, à sur le modèle de **à tort et à travers** ou bien réemployez l'expression à tort et à travers ;
- trouvez un **parallélisme** comme **mentir/dire** en utilisant deux autres verbes ;
- trouvez **un autre titre** en rapport avec un ou deux vers du poème.

Vous présenterez votre poème sur une page format A4 à l'horizontale en l'associant à une image (tableau, dessin que vous pourrez trouver sur Internet).

Signez le texte. Préparez-vous à le lire à la classe.

4) ÉTAPE 4

Chaque groupe lit son poème à la classe. Vous organiserez un mini-concours de poésie-écriture créative. Vous pourrez ensuite en faire un petit recueil sur papier ou sur un blogue, ou bien l'accrocher sur un mur de la classe, avec les références à Norge et au poème qui a inspiré les textes.